

Политика за защита на лицата, подаващи сигнали или публично оповестяващи информация за нарушения. / Whistleblowing Protection Policy

Подаване на сигнали по ЗЗЛПСПОИН

Законът за защита на лицата, подаващи сигнали или публично оповестяващи информация за нарушения (ЗЗЛПСПОИН) и Директива на ЕС 2019/1937 имат за цел да осигури защитата на лицата в публичния и в частния сектор, които подават сигнали или публично оповестяват информация за нарушения на българското законодателство или на актове на Европейския съюз, станала им известна при или по повод изпълнение на трудовите или служебните им задължения или в друг работен контекст.

Effortel се ангажира да защитава лицата, подаващи сигнали за нарушения, от всякаква форма на репресивни мерки. Това включва защита от репресивни мерки под формата на неблагоприятни действия по отношение на заетостта, като например уволнение, намаляване на заплатата, неприятни работни задачи, както и заплахи за физическа повреда.

Правото на лицето, подало сигнал за нарушения, на защита срещу репресивни мерки, не включва имунитет за лични нарушения, които са предмет на разследване.

Лице, попадащо в обхвата, посочен в раздела по-долу, което узнае за нарушение на закона, както е описано тук, може да го докладва на екипа за подаване на сигнали за нарушения на Effortel чрез канала, посочен в настоящата Политика. Сигнализирането на невярна информация подлежи на административно-наказателна отговорност съгласно Приложимите закони.

Кой може да сигнализира за нарушение?

Принципите, посочени в тази Политика, се отнасят за всички, които са или са били в работен контекст с Effortel, включително:

- служители, включително стажанти/студенти,
- подизпълнители/самостоятелно заети лица/консултанти,
- лица, подлежащи на набиране на персонал, - доброволци,
- акционери и ръководство, които са активни в компанията, и

Filing of signals under the Whistleblowing Legislation

DIRECTIVE (EU) 2019/1937 on the protection of persons who report breaches of Union law and its national transposition legislations in Belgium, Italy and Bulgaria (the “Applicable Laws”), aim to ensure the protection of individuals in the public and private sectors who file reports or publicly disclose information about violations of national legislation or acts of the European Union, which became known to them during or on the occasion of the performance of their work or official duties, or in another work context.

Effortel commits to safeguarding whistleblowers from any form of retaliation. This encompasses protection from retaliation in the form of an adverse employment action such as termination, salary reductions, or poor work assignments and threats of physical harm.

The right of a whistleblower for protection against retaliation does not include immunity for any personal wrongdoing that is subject to investigation.

An individual falling within the scope outlined in the section hereunder, who becomes aware of a violation of the law, as described herein, can report it to the whistleblowing team of Effortel, through the channel outlined in this Policy. The signaling of false information is subject to administrative criminal liability under the Applicable Laws.

Who can signal a violation?

The principles set out in this Policy apply to all of those who are, or have been, in a work-related context with Effortel, including:

- employees, including trainees/students,
- subcontractors/self-employees/consultants,
- persons subject for recruitment,
- volunteers,

- други лица, които са/са били в работен контекст с Effortel, под неин контрол или управление.

Какво трябва да съдържа сигналът?

- вашите три имена, адрес и телефонен номер, както и имейл адрес, ако имате такъв;
- имената на лицето, срещу което е подаден сигналът, и неговото работно място;
- конкретни данни и описание на нарушението, място и период на извършването му, както и други обстоятелства, доколкото са ви известни;
- датата на сигнала и вашият подпис, независимо дали е електронен или по друг начин, позволяващ вашата идентификация.

Можете да използвате формуляра, изготвен от националния орган на вашата страна, за да регистрирате сигнал:

- [Belgium](https://www.federaalombudsman.be/en/whistleblowers/reporting-integrity-violations-or-breaches-of-law) :
<https://www.federaalombudsman.be/en/whistleblowers/reporting-integrity-violations-or-breaches-of-law>
- [Italy](https://whistleblowing.anticorruzione.it/#/) : <https://whistleblowing.anticorruzione.it/#/>
- [Bulgaria](https://cpdp.bg/en/wp-content/uploads/sites/4/2023/12/WPA_Report-Registration-Form-for-the-Submission-of-Information-on-Breaches-under-the-Whistleblower-Protection-Act_En.pdf) :
https://cpdp.bg/en/wp-content/uploads/sites/4/2023/12/WPA_Report-Registration-Form-for-the-Submission-of-Information-on-Breaches-under-the-Whistleblower-Protection-Act_En.pdf

Докладът следва да бъде придружен от всякакъв вид информационни източници, подкрепящи направените в него твърдения, и/или препратка към документи, включително посочване на данни за лица, които биха могли да потвърдят докладваните данни или да предоставят допълнителна информация;

Производства не се образуват въз основа на анонимни сигнали.

- shareholders and management who are active in the company, and
- other persons who are/have been in a work-related context with Effortel, under its control or management.

What should the signal contain?

- your three names, address and telephone number, and an email address if you have one;
- the names of the person against whom the report is filed and his workplace;
- specific data and description of the violation, place and period of its commission, as well as other circumstances, as far as they are known to you;
- the date of the signal and your signature, whether electronic or other means allowing your identification.

You can use the form prepared by the national authority of your country to register a signal:

- [Belgium](https://www.federaalombudsman.be/en/whistleblowers/reporting-integrity-violations-or-breaches-of-law) :
<https://www.federaalombudsman.be/en/whistleblowers/reporting-integrity-violations-or-breaches-of-law>
- [Italy](https://whistleblowing.anticorruzione.it/#/) : <https://whistleblowing.anticorruzione.it/#/>
- [Bulgaria](https://cpdp.bg/en/wp-content/uploads/sites/4/2023/12/WPA_Report-Registration-Form-for-the-Submission-of-Information-on-Breaches-under-the-Whistleblower-Protection-Act_En.pdf) :
https://cpdp.bg/en/wp-content/uploads/sites/4/2023/12/WPA_Report-Registration-Form-for-the-Submission-of-Information-on-Breaches-under-the-Whistleblower-Protection-Act_En.pdf

The report should be accompanied by any type of information sources supporting the statements made in it, and/or reference to documents, including the indication of data on persons who could confirm the reported data or provide additional information;

Proceedings are not initiated based on anonymous reports.

Какви сигнали се приемат?

На посочения електронен адрес и телефон се приемат сигнали за:

- нарушения на българското законодателство или актове на Европейския съюз в областта на:

- а) обществените поръчки;
- б) финансовите услуги, продукти и пазари и предотвратяването на изпирането на пари и финансирането на тероризма;
- в) безопасността и съответствието на продуктите;
- г) безопасността на транспорта;
- д) опазването на околната среда;
- е) радиационната защита и ядрената безопасност;
- ж) безопасността на храните и фуражите, здравето на животните и хуманното отношение към тях;
- з) общественото здраве;
- и) защитата на потребителите;
- к) защитата на неприкосновеността на личния живот и личните данни;
- л) сигурността на мрежите и информационните системи;
- м) правилата за заплащане на дължими публични държавни и общински вземания;
- н) трудовото законодателство;
- о) законодателството, свързано с изпълнението на държавна служба

- нарушения, които засягат финансовите интереси на Европейския съюз по смисъла на чл. 325 от Договора за функционирането на Европейския съюз;

- нарушения на правилата на вътрешния пазар по смисъла на чл. 26, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз, включително правилата на Европейския съюз и националното законодателство относно конкуренцията и държавните помощи;

- нарушения, свързани с трансгранични данъчни схеми, чиято цел е да се получи данъчно предимство, което противоречи на

What signals are accepted?

At the specified email address and phone, signals are accepted for:

- violations of national legislation or acts of the European Union in the field of:

- a) public procurement;
- b) financial services, products and markets and the prevention of money laundering and terrorist financing;
- c) product safety and compliance;
- d) safety of transport;
- e) environmental protection;
- f) radiation protection and nuclear safety;
- g) food and feed safety, animal health and humane treatment;
- h) public health;
- i) consumer protection;
- k) the protection of privacy and personal data;
- l) the security of networks and information systems;
- m) the rules for payment of due public state and municipal receivables;
- n) labor legislation;
- o) the legislation related to the performance of public service

- violations that affect the financial interests of the European Union within the meaning of Art. 325 of the Treaty on the Functioning of the European Union;

- violations of the rules of the internal market within the meaning of Art. 26, paragraph 2 of the Treaty on the Functioning of the European Union, including the rules of the European Union and national legislation on competition and state aid;

- violations related to cross-border tax schemes, the purpose of which is to obtain a tax advantage that is contrary to the object or purpose of the applicable law in the field of corporate taxation;

предмета или на целта на приложимото право в областта на корпоративното данъчно облагане; - извършено престъпление от общ характер, за което сигнализиращото лице е узнало във връзка с извършване на своята работа или при изпълнение на служебните си задължения. За какви сигнали не важи ЗЗЛПСПОИН? ЗЗЛПСПОИН не се прилага за сигнали за нарушения: - за нередности или неудовлетвореност на клиентите - потребители от предоставяни услуги; - на правилата за възлагане на обществени поръчки в областта на отбраната и националната сигурност, когато те попадат в обхвата на чл. 346 от Договора за функционирането на Европейския съюз; - на защитата на класифицирана информация - които са станали известни на лица, упражняващи правна професия и за които съществува задължение по закон за опазване на професионална тайна; - на поверителността на здравната информация - на тайната на съдебното съвещание; - на правилата на наказателното производство; - анонимни сигнали; - сигнали, отнасящи се до нарушения, извършени преди повече от две години. Как се обработват сигналите? Секретност на разследванията Екипът за подаване на сигнали за нарушения има изключителни правомощия за провеждане на вътрешни разследвания и изпълнява задълженията си безпристрастно и независимо. Достъпът до документи и информация, събрани в рамките на	- committed crime of a general nature, about which the reporting person found out in connection with the performance of his work or in the performance of his official duties. To what signals do the Applicable Laws not apply? Applicable Laws do not apply to reports of violations: - for irregularities or dissatisfaction of customers-users of provided services; - the rules for awarding public contracts in the field of defense and national security, when they fall within the scope of Art. 346 of the Treaty on the Functioning of the European Union; - the protection of classified information; - which have become known to persons exercising a legal profession and for whom there is an obligation by law to protect professional secrecy; - the confidentiality of health information; - the secrecy of the judicial conference; - the rules of criminal proceedings; - anonymous signals; - alerts relating to violations committed more than two years ago. How are the signals handled? Secrecy of investigations The whistleblowing team holds sole authority for conducting internal investigations and carries out its duties with impartiality and independence. Access to documents and information gathered within investigations will be prohibited to individuals
---	--

разследванията, ще бъде забранен за лица извън екипа за подаване на сигнали за нередности. Въпреки това, по време на процеса на разследване, екипът за подаване на сигнали за нередности може да търси информация и експертиза от други лица в или извън компанията, като например експерти. В такива случаи тези лица също са обвързани със задължения за тайна и поверителност. Обработка на лични данни Личните данни, събрани по време на процеса на разследване, ще бъдат обработвани в съответствие със Закона за Защита на Лични Данни(ЗЗЛД) и няма да се съхраняват по-дълго от необходимото, като се вземе предвид целта на обработването. Те ще бъдат изтрити две (2) години след приключване на разследването. Информация и обратна връзка В рамките на седем (7) дни след подаване на сигнала ще ви бъде изпратено потвърждение за получаване. Канали за подаване на сигнали Вътрешни канали Писмено: по електронна поща на адрес: whistleblowing@effortel.com Устно: на тел. +359 876 846 584 (в работно време), като съгласно нормативните разпоредби разговорът се записва и съхранява за целите на разследването. Външни канали Компетентните органи, отговорни за получаването на външни сигнали и предоставянето на необходимата информация и последващи действия, са следните: - Федералният омбудсман в Белгия - ANAC в Италия - Комисия за защита на личните данни в България	outside the whistleblowing team. However, during the investigation process, the whistleblowing team may seek information and expertise from other individuals within or outside the company, such as experts. In such instances, these individuals are also bound by obligations of secrecy and confidentiality. Personal data processing Personal data collected during the investigation process will be processed in accordance with the General Data Protection Regulation (GDPR) and will not be kept longer than necessary, taking into consideration the purpose of the processing. It shall be deleted after two (2) years following finalized investigation. Information and feedback Within seven (7) days following reporting, a confirmation of reception will be sent to you. Reporting channels Internal <u>In writing:</u> by e-mail at the address whistleblowing@effortel.com <u>Verbally:</u> on phone +359 876 846 584 Signals made via telephone can be submitted during working hours. In conformity with the law, the conversation will be recorded and stored for the purposes of the investigation. External The competent authorities responsible for receiving external reports and providing necessary information and follow-up are the following: - The Federal Ombudsman in Belgium - The ANAC in Italy - The Commission for Personal Data Protection in Bulgaria
--	---

Външното сигнализиране също включва защита от репресии и е обхванато от правилата за поверителност. Когато предметът на сигнала попада в областта на експертиза на институция на ЕС, можете също да сигнализирате директно на тази институция. Можете да използвате формуляра, изготвен от националния орган на вашата държава, за да регистрирате сигнал: -Белгия: https://www.federaalombudsman.be/en/whistleblowers/reporting-integrity-violations-or-breaches-of-law - Италия: https://whistleblowing.anticorruzione.it/#/ -България: - https://cpdp.bg/en/wp-content/uploads/sites/4/2023/12/WPA_Report-Registration-Form-for-the-Submission-of-Information-on-Breaches-under-the-Whistleblower-Protection-Act_En.pdf	External reporting also includes protection from retaliation and is covered by rules on confidentiality. Where the subject-matter of the report falls within the area of expertise of an EU institution, you may also report directly to such institution. You can use the form prepared by the national authority of your country to register a signal: - Belgium : https://www.federaalombudsman.be/en/whistleblowers/reporting-integrity-violations-or-breaches-of-law - Italy : https://whistleblowing.anticorruzione.it/#/ - Bulgaria : https://cpdp.bg/en/wp-content/uploads/sites/4/2023/12/WPA_Report-Registration-Form-for-the-Submission-of-Information-on-Breaches-under-the-Whistleblower-Protection-Act_En.pdf
---	---